

## DRAUDZES KALENDĀRS AUGUSTĀ

O.	02.08. plkst.18.00	Lūgšanu grupa (Dambja ielā 10)
Sv.	07.08. plkst.10.00	Dievkalpojums (svētbrīdis ar dievgaldu)
O.	09.08. plkst.18.00	Lūgšanu grupa (Dambja ielā 10)
Ce.	11.08. plkst.17.30	Bībeles stunda (Dambja ielā 10)
Sv.	14.08. plkst.10.00	Dievkalpojums
O.	16.08. plkst.18.00	Lūgšanu grupa (Dambja ielā 10)
Sv.	21.08. plkst.10.00	Dievkalpojums (A kārtība)
	plkst.16.00	<b>Kapusvētki</b> Jēkabpils kapos
O.	23.08. plkst.18.00	Lūgšanu grupa (Dambja ielā 10)
Ce.	25.08. plkst.17.30	Bībeles stunda (Dambja ielā 10)
Sv.	28.08. plkst.10.00	Dievkalpojums
O.	30.08. plkst.18.00	Lūgšanu grupa (Dambja ielā 10)

Sestdien, **6.augustā**, plkst.12:00, Dambja ielā 10, **tikšanās** ar starptautiskās klases dziednieku **Elmāru Spodri** (Rīga).

Svētdien, **14.augustā**, plkst.18:00 **Koncerts** : **Kaspars Zemītis** (ģitāra), **Rēzija Kalniņa** (balsis).

Sestdien, **20.augustā**, plkst.18:00 **Koncerts** : **Juris Vizbulis** (tenors) **Ērika Apeine** (klavieres, ērģeles).

## PATEICĪBA

VILIM BIEZAJAM,  
OSKARAM KIVLENIEKAM,  
JĀNIM KĻAVIŅAM,  
LITAI KRŪMIŅAI,  
SINTIJAI LIEPKALNEI,  
ILGAI MEKŠAI,  
MĀRTIŅAM SVILIM,  
DAIGAI ZARKEVIČAI,  
INITAI ZARKEVIČAI,  
MODRIM ZARKEVIČAM,  
**A.ŽILINSKA JĒKABPILS MŪZIKAS SKOLAI**



**Jēkabpils Sv. Miķeļa ev.-lut. draudze,**

Jēkabpilī, Brīvības ielā 123, LV-5201.Reg. Nr. 90000310180, bankas konts LV87UNLA0009000701504,

Draudzes priekšniece *Lita Krūmiņa* (tel:29554783). Kanceleja Brīvības ielā 125a, LV-5201

(tel: 65235455, 29234062). Ziņu Lapa iznāk vienu reizi mēnesī. Izmantotas D.Lukševičas fotogrāfijas.

Tie, kas vēlaties šo **ZIŅU LAPU SANEMT SAVĀ E-PASTĀ**, lūdzu, zvaniem – tel.29441363, 29131838 .

**2016.**  
**augusts**  
**8 (66)**



## LŪGŠANA

Kungs, liec man izlīgt pašam ar sevi. Jo es nespēju satikt un mīlēt citus, ja pats sevi nepieņemšu un nemīlēšu. Kungs, Tu, kurš mīli mani tādu, kāds es esmu, un nevis tādu, kāds sapņoju būt, māci man pieņemt savu cilvēcisko stāvokli – ierobežotu, bet tādu, kas aicināts sevi pārsniegt. Māci man sadzīvot ar savu tumsu un gaismu, ar maigumu un dusmām, ar smiekliem un asarām, pagātni un un tagadni. Ļauj man sevi pieņemt, kā Tu mani pieņem, sevi mīlēt, kā Tu mani mīli. Atbrīvo mani ar savu pilnību, ko Tu vēlies man dāvēt, atver svētumam, ko Tu vēlies man piešķirt. Kungs, Tu pazīsti bezcerību, kas grauž manu sirdi, un neapmierinātību ar sevi, ko es arvien noveļu uz citiem. Lai Tavs maigums ļauj man pastāvēt pašam savās acīs! Tik ļoti es vēlētos atlauzt sava cietuma durvis, kuru atslēgu pats esmu noglabājis! Dāvā man drosmi iziet no sevis paša, saki man, ka viss ir iespējams tam, kurš tic. Saki man, ka es varu saņemt dziedinājumu Tava skatiena un Tava Vārda gaismā.

(*Mišels Ibo*)

## PĀRDOMĀM

*Svētajos Rakstos teikts – Dieva vārds ir dzīvs un spēcīgs. Vai un kā jauns tulkojums var ietekmēt Dieva vārda dzīvīgumu un spēku?*

Vispirms vārds ir dzīvs ne jau tāpēc, ka tas ir rakstīts kaut kur grāmatā. Vārds ir dzīvs tad, kad tas dzīvo mūsu apziņā, dzīvē un uzvedībā. Starp citu, Mārtiņš Luters uzskatīja, ka tikai, no ticības ticībā vārdu vēstījot, tas iegūst saturu un nozīmi. Bībelē ir pieminēta līdzība ar brīdinošo taures skaņu – ja to nedzirdēs, kurš tad gatavosies cīņai? Līdzīgi arī vārdam jābūt skaidram. Tāpēc, cik nu tulkotāji to spēj, skaidrs tulkojums ir patiešām svarīgs. Vienlaikus jāatceras, ka valodai nav tikai racionāls saturs, kas orientēts uz prātu. Valodai piemīt arī daiļums un estētika. Būtisks ir fakts, ka saskaitīti aptuveni pusmiljons un pat vairāk dažādu rokkrastu variantu, kas tiek izmantoti, lai varētu izveidot Bībeles pamattekstu. Nav viena oriģināla. Tulkotājiem bija vienošanās, ka visi lietos vienu apkopoto pamattekstu, kas ir atzīts par vispilnīgāko un precīzāko. Diemžēl, šī vienošanās dažreiz netika ievērota. Ir vietas, kas duras kā dadzis acī. Piemēram, Marka evaņģēlijā ir stāsts par to, kā Jēzus nokāpj no Apskaidrības kalna un tur mācekļi mokās ar kādu dziedināšanu, ko viņi nespēj veikt. Jēzus slimo puisīti dziedina, un mācekļi viņam vaicā, kāpēc viņi to nespēja izdarīt. Jēzus atbild, ka to var izdarīt tikai ar lūgšanu. Iepriekšējā Bībeles variantā bija pieminēta gavēšana. Visi mūsdienu pētnieki jau ir atnetuši šo vārdu „gavēšana” tāpēc, ka tas ir pierakstīts citos rokkrastos vēlāk kā papildinājums, jo šķita, ka vēl kaut kas ir nepieciešams. Diemžēl, tulkotājs šo vārdu automātiski ierakstīja, jo tā ir pierasts, kaut arī pamattekstā šī vārda nav. Ir arī citas rakstu vietas, kas ir atšķirīgas dažādos manuskriptos. Taču tāpēc mēs vienmēr lūdzam, lai Dieva Gars mums palīdz lasīt. Citādi mēs nesapratīsim, jo blokāde Dieva vārda sadzirdēšanai ir ļoti liela. Mūsu dzīve ir nolikta pretī Dieva vārda saklausīšanai, mēs esam kurli pret Dieva vārdu, mēs negribam to dzirdēt vai arī gribam saklausīt sagrozīti, lai tas būtu saskaņā ar mūsu projicētiem ieskatiem. Mūsu domas un darbi bieži nav saskaņā ar Dieva gribu, tāpēc mēs arī Viņa vārdu nelabprāt dzirdam. Tas ir tiešām brīnums, kad šis vārds ielaužas mūsu neizpratnē, negribēšanā, arī nevarēšanā sadzirdēt. Tāpēc mums jābūt daudz pazemīgākiem un godīgākiem, ir nepieciešama iknedēļas grēksūdze, kad mēs sūdzam ne tikai atsevišķus morāles jeb ētikas pārkāpumus. Tie ir sekundāri. Grēksūdzē ir jābūt mūsu negribēšana un nevarēšana sadzirdēt, ko Dievs mums saka. Priecājos, ka jaunais tulkojums mani piespiež tiešāk un skaidrāk sadzirdēt vārdu, ko mans dabīgais cilvēks tāpat vien negrib pieņemt.

*(fragments no sarunas ar Bībeles tulkošanas komisijas koordinātoru, teologu Juri Cālīti)*

## KO KLAUSĪJĀMIES BAZNĪCĀ JŪNIJĀ/ JŪLIJĀ

**29.06.** Pētera un Pāvila izaugsmes ceļš ticībā. Mainīties uz augšu. No nolieguma līdz pilnīgai pašātvībai.

**03.07.** Šaurais un platais ceļš Jēzus līdzībās un šodienas situācijās. Kurā no tiem Dievs grib mūs redzēt?

**10.07.** Vai sludinām tikai par mīlestību un aizmirstam patiesību? Jēzus jautā ļoti personiski. Robežas izzūd, morāle mainās..., kas nemainās?

**17.07.** Čaķēja problēmas. Uzdrīkstēšanās atstāt ierasto, drošo, tradicionālo. Mazā cilvēka lielās iespējas. Ko dara Dievs, un ko – es?

**24.07.** Kas īsti ir mans „tuvākais”? Dievs kā samarietis, kā svešais. Izstumtais, nepieņemtais (sabiedrībā, mūsos) – tur sākas Dziedināšanas noslēpums.

\* \* \*

Vairs prieka putns neatlidos. Vēls jau. Jau rieta zirgu bars ir aizauļojis. Vairs neatlidos prieka putns. Rīt varbūt. Varbūt dzims kumelī ar zvaigzni pierē rīt. Bet šodien vēls jau. Vairs prieka putns neatlidos. Vēls jau. Rīt varbūt.

*(Māra Zālīte)*



## FINANSU ZIŅAS

No 27.06. 2016. līdz 27.07.2016. mūsu ieņēmumi: kolektēs - € 476, ziedojumi draudzes kontā - € 293, ziedojumi koncertā - € 150. Kopš 27. jūnija esam samaksājuši mācītāja algai - € 281, sekretāres algai - € 106, nodokļus par algām - € 284, Lattelecom - € 75, Latvenergo - € 72, LMT - € 10, nekustanā īpašuma nodokli - € 80, ziedojums LELB - € 114, tehniskajam nodrošinājumam par jūniju - € 507, parūdeni un kanalizāciju draudzes mājā - € 10. Mācītāja algas fondā iemaksāti € 410. (Lai mācītājs saņemtu algu € 281 uz rokas, draudzei jāsamaksā sociālais un ienākuma nodoklis – kopā € 283). **Ļoti lūdzam draudzes locekļus ik mēnesi atbalstīt ar savu ziedojumu mācītāja algu!**

Dievnama atjaunošanas speciālajā ziedojumu kontā

**(LV13UNLA0050020965421)** uz 27.07.2016. bija **€ 3231.28.**

Par paveiktajiem remontdarbiem šajā kārtā līdz 27.07. esam samaksājuši SIA „Ošukalns celtniecība” € 5001.50.

\* \* \*

Reiz Dievs radīja pasauli. Kā tik tur nebija! Tur bija dažādas būtnes, arī kaut kas, kas nebija būtnes, bet tomēr bija. Tur bija arī kaut kas, par ko nevienam nebija skaidrs, kas tas tāds ir, bet tas bija.

Dievs bija apmierināts.

„Ko vēl Mums vajag?”, Dievs sev jautāja. „Mums vajag, lai viss radītais būtu laimīgs Mūsu priekšā”, Dievs pats sev atbildēja. „Kā padarīt visus laimīgus?”, Dievs jautāja.

Dievs sāka domāt, un radās dažas pasakas.

*(Māris Subačs)*